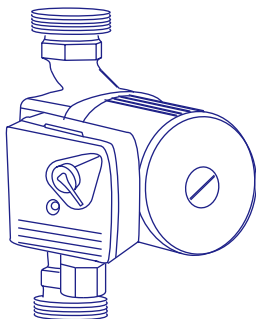
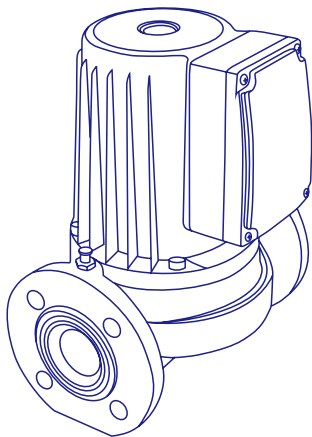




KRAKÓW

CIRCULATION PUMP



**ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ЦИРКУЛЯЦИОННЫХ НАСОСОВ
СЕРИИ UPS 25(32
GRS-F**



СЕРИЯ UPS 25(32)

СОДЕРЖАНИЕ

Общие сведения	2
Технические характеристики.....	3
Устройство насоса	4
Меры предосторожности.....	4
Монтаж и запуск насоса	6
Гарантия.....	10
Возможные неисправности и способы их устранения.....	12
Гарантийный талон	15

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПОКУПКУ!

Просим Вас убедиться, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, дата продажи, подпись продавца, указана модель насоса и серийный номер.

Для долговременной работы данного насоса просим Вас внимательно изучить инструкцию перед монтажом и началом эксплуатации.



Внимание !

Циркуляционные насосы Krakow серии UPS предназначены исключительно для бытового, индивидуального использования. Групповое, коммерческое, промышленное использование этих насосов запрещено и ведет к отказу производителя и продавца от всех гарантийных обязательств.

Для безопасного использования и безотказной работы насоса Krakow обратите внимание на следующую информацию:

- ◆ перед покупкой убедитесь в работоспособности насоса, для этого на короткое время (не более 2 секунд) включите насос.
- ◆ не включайте насос без устройства заземления и защитного предохранителя.
- ◆ во время покупки ТРЕБУЙТЕ, чтобы в гарантийном талоне был проставлен штамп и телефон магазина, дата продажи, модель и заводской номер, это может потребоваться вам при гарантийном и постгарантийном ремонте.
- ◆ перед установкой циркуляционного насоса и началом использования, внимательно прочитайте инструкцию и следуйте правилам установки и эксплуатации.

Монтажные и пусковые работы должны проводиться только квалифицированными специалистами. В случае несоблюдения данного требования, теряют силу любые гарантийные обязательства, а также возникает опасность травматизма персонала и повреждения оборудования.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Насосы серии UPS предназначены для установки в отопительных системах для:

- ◆ двухтрубных систем;
- ◆ однострубных систем;
- ◆ систем отопления, размещенных под полом;
- ◆ контура отопления котла.

РАСШИФРОВКА ОБОЗНАЧЕНИЯ НАСОСОВ

UPS 25/6-180

UPS - модели с резьбовым соединением

25 - условных размер проходного отверстия

Цифра после дроби - **6** - максимальный напор в метрах,

180 - расстояние в мм между входом и выходом без учета гаек

Модели **UPS** комплектуются гайками и электрокабелем (80 см) с вилкой.

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Мощность (Вт)	Скорость (об/мин)	Напор (м)	Произв. (л/мин)
UPS 25/4-130	72/53/30	2200/1900/1450	4	50/35/22
UPS 25/6-130	93/67/46	2410/2080/1680	6	60/45/26
UPS 25/4-180	72/53/30	2200/1900/1450	4	50/35/22
UPS 25/6-180	93/67/46	2410/2080/1680	6	60/45/26
UPS 25/8-180	235/200/135	2520/2100/1700	8	120/77/45
UPS 32/8-180	235/200/135	2520/2100/1700	8	170/110/45
GRS40/10F	550	2900	10	300
GRS50/15F-M	1100	2900	15	370



УСТРОЙСТВО НАСОСОВ

- ◆ Конструктивное исполнение с «мокрым» ротором.
- ◆ Монтируются непосредственно в магистраль.
- ◆ Корпус насосов изготовлен из чугуна, рабочее колесо из полимерных материалов, корпус электродвигателя из алюминия, ротор из стали.
- ◆ Три скорости работы (трех позиционное ступенчатое регулирование), выбираемые ручным переключением ручки на клеммной коробке

Характеристика	Значение
Максимальное давление (бар)	10
Максимальная температура теплоносителя С°	110
Класс защиты	IP44
Напряжение/частота	230 В / 50 Гц

ТЕПЛОНОСИТЕЛИ

Допускаются следующие рабочие жидкости к применению в циркуляционных насосах Krakow:

- ◆ чистая вода;
- ◆ чистые, жидкие, неагрессивные и невзрывоопасные среды без минеральных масел жидкости с вязкостью до 10 мм²/с;
- ◆ этиленгликоль с концентрацией до 40%.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- ◆ при использовании воды в роли теплоносителя, запрещается отключать котел при температуре воздуха ниже + 2° С ;
- ◆ эксплуатируйте насос в соответствии с его назначением и требованием;
- ◆ не подвергайте насос ударам, перегрузкам, воздействию атмосферных осадков, агрессивных жидкостей и газов;
- ◆ при установке и эксплуатации насоса, всегда следуйте инструкции;
- ◆ перед включением, тщательно проверьте насос на предмет дефектов, поломок, деформаций;
- ◆ особое внимание обратите на электрокабель и убедитесь в соответствии параметров электрической сети, выдвинутым требованиям в данной инструкции.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- ♦ эксплуатировать насос с поврежденным электрокабелем или штепсельной вилкой;
- ♦ отрезать штепсельную вилку и удлинять электрокабель наращиванием;
- ♦ ремонтировать и обслуживать насос включенный в сеть;
- ♦ эксплуатировать насос при повышенном/пониженном напряжении;
- ♦ перекрывать контур с теплоносителем во время работы насоса;
- ♦ включать в сеть при неисправном электродвигателе;
- ♦ перекачивать теплоноситель с песком, грязью, камнями;
- ♦ включать насос без теплоносителя.

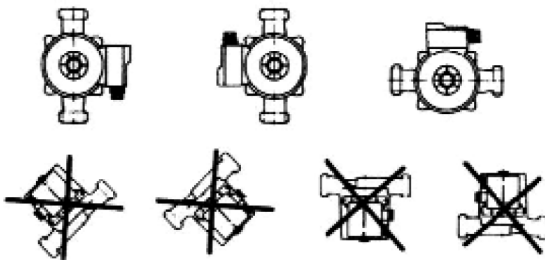


Рис. 1

Схема установки циркуляционных насосов.

При правильной установке циркуляционных насосов, ось ротора должна быть строго параллельна земле. Не допускается установка насоса в положении, когда клеммная коробка расположена под корпусом электродвигателя.



МОНТАЖ

- ◆ Монтаж насоса Krakow должен производиться, только после выполнения всех сварочных и паяльных работ и промывки труб контура.
- ◆ Перед установкой циркуляционного насоса тщательно промойте систему, для этой цели используйте теплую воду. После промывки системы полностью слейте воду, чтобы устранить из контура циркуляции любые механические частицы и вредные вещества.
- ◆ Устанавливайте насос в легкодоступном месте, чтобы его можно было легко проверить или заменить.
- ◆ Монтаж производится непосредственно на трубопроводе, предпочтительно в вертикальном положении, ни в коем случае не в нижней точке (чтобы предотвратить накопление отложений в насосе и его блокировку).
- ◆ Стрелка на корпусе насоса указывает направление потока.
- ◆ Запорные краны должны быть установлены до и после насоса, чтобы облегчить проведение работ по обслуживанию, проверке, замене и т. п. В то же время необходимо выполнять установку так, чтобы в случае протечки вода не попадала на мотор и блок управления насоса.
- ◆ Циркуляционный насос следует, по возможности, устанавливать как можно дальше от трубных изгибов, колен и узлов разветвления, чтобы избежать турбулентных вихрей в потоке всасывания, вызывающих повышенный шум во время работы насоса.
- ◆ Циркуляционный насос ВСЕГДА устанавливайте так, чтобы обеспечить положение оси вала насоса в горизонтальном положении, а клеммной коробки сверху или сбоку (рис. 1).
- ◆ Монтажные работы проводите таким образом, чтобы исключить попадание капель жидкости на электродвигатель и клеммную коробку как во время установки, так и во время технического обслуживания.
- ◆ Не добавляйте в воду, залитую в контур циркуляции, присадки, произведенные на основе углеводородов и ароматических веществ. Если необходимо использовать антифриз, то его концентрация не должна превышать 40%.
- ◆ Если возникла необходимость в извлечении электродвигателя из кожуха насоса, то при установке его на место тщательно проверьте правильность положения уплотнения.

**Внимание !**

Нельзя изолировать мотор и клеммную коробку от окружающей среды. Если выполняется термоизоляция корпуса насоса, убедитесь, что отверстия для удаления конденсата остаются открытыми.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ**Внимание !**

Подключение к сети электропитания должно осуществляться только квалифицированными специалистами с соблюдением действующих общих и местных требований техники безопасности ("Правила технической эксплуатации электроустановок потребителей" ПТЭ, Правила техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей" ПТБ).

- ◆ Полная электротехническая информация о насосе приводится на шильдике. Проверьте соответствие напряжения и частоты электросети в вашем доме значениям, указанным на шильдике насоса (**230В/50Гц**).
- ◆ Несоответствие параметров электропитания, может полностью вывести электродвигатель из строя.
- ◆ Розетка к которой будет подключен насос, обязательно должна быть заземлена.
- ◆ Во избежание травм и поражения электрическим током все работы по подключению к сети электропитания, включая устройство заземления, должны проводиться на холодном насосе и при отключенном электропитании.
- ◆ Любые сбои напряжения в сети могут вызвать повреждения электродвигателя.
- ◆ Не допускайте прикосновения электрического кабеля с трубопроводом или насосом.



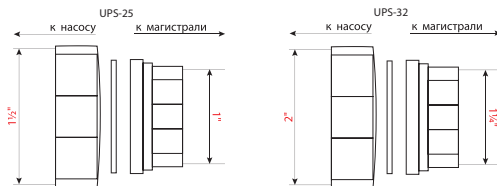
РЕГУЛИРОВКА ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ

Регулировка производительности насоса, осуществляется путем поворота ручки трех позиционного переключателя. Эту регулировку можно производить, как при отключенном от питания электродвигателе, так и при включенном.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ ТЕПЛОНОСИТЕЛЕМ И УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА

- ◆ После монтажа насоса заполните систему теплоносителем и удалите из нее воздух. Циркуляционный насос запускайте на максимальной скорости вращения.
- ◆ Не включайте циркуляционный насос, если контур системы не заполнен теплоносителем.
- ◆ Теплоноситель в контуре системы нагревается до высокой температуры, находится под давлением и может даже переходить в парообразное состояние. Возникает опасность ожога!
- ◆ Если необходимо удалить воздух из электродвигателя, медленно отворачивайте крышку выпуска воздуха (рис. 2). При выпуске воздуха возможно вытекание небольшого количества теплоносителя (рис. 3).
- ◆ Не отворачивайте крышку слишком быстро, так как теплоноситель в контуре системы нагрет до высокой температуры, находится под давлением и может вызвать ожоги.
- ◆ Перед проведением операции удаления воздуха, все электрические узлы должны быть защищены от попадания на них теплоносителя.

Размер резьбы на гайках насосов



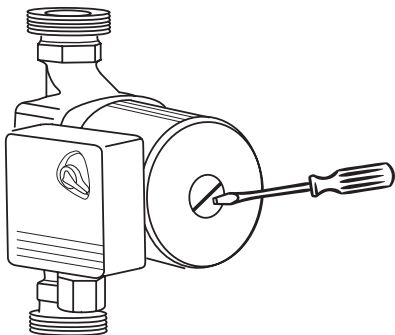


Рис. 2

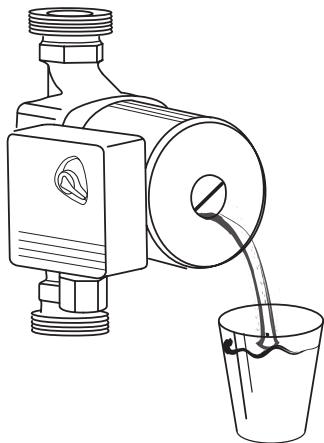


Рис. 3



ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Насос не включается	Отсутствует напряжение электропитания	Проверьте электрическое соединение и предохранители
	Неправильное напряжение сети	Проверьте данные, приведенные на фирменной табличке насоса, и подведите правильное питание
	Неисправен пусковой конденсатор	Замените конденсатор на новый
	Ротор заблокирован из-за отложений в подшипниках	Открутите заглушку для удаления воздуха, установите режим максимальной скорости и проверните ротор с помощью отвертки
Повышенный шум в системе	Слишком высокая скорость циркуляции	Установите более низкую скорость
	Наличие воздуха в системе	Удалите воздух из системы
Повышенный шум от насоса и контура отопления	Наличие воздуха в насосе и/или контуре отопления	Удалите воздух из насоса и/или контура отопления
Насос включается и через короткое время самостоятельно останавливается	Отложения или загрязнения между ротором и статором или между крыльчаткой и корпусом насоса	Проверьте, свободно ли вращается вал. При наличии загрязнений и/или отложений солей жесткости проведите чистку

ГАРАНТИЯ

Гарантия на циркуляционные насосы Krakow предоставляется на срок 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи изделия при наличии правильно заполненного гарантийного талона и чека на покупку насоса, и распространяется на дефекты, произошедшие по вине Производителя при соблюдении правил эксплуатации насоса.

Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ "О защите прав потребителей"

При наступлении гарантийного случая производится бесплатный ремонт насоса или обмен на новый аналогичный насос.

При гарантийном ремонте, гарантия продлевается на срок ремонта. Производитель не несет материальной ответственности перед третьими лицами в случае причинения ущерба в результате производственного брака.

Циркуляционные насосы Krakow серии UPS предназначены исключительно для бытового, индивидуального использования. Групповое, коммерческое, промышленное использование этих насосов запрещено и ведет к отказу производителя и продавца от всех гарантийных обязательств.

Срок службы циркуляционного насоса Krakow серии UPS - 3 года.

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ:**

- ◆ на неисправности изделия, возникшие в результате несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия;
- ◆ на механические повреждения, вызванные внешним ударным или иным другим воздействием, а так же воздействием агрессивных сред;
- ◆ на обрывы, надрезы шнура питания, сильные потертости корпуса;
- ◆ на неисправности, произошедшие вследствие неправильного электрического, гидравлического или механического подключения;
- ◆ на неисправности произошедшие вследствие использования оборудования не по назначению или не в соответствии с руководством по эксплуатации;
- ◆ на неисправности, произошедшие вследствие работы насоса "на сухую";
- ◆ на неисправности, произошедшие вследствие использования насоса в условиях несоответствующих допустимым;
- ◆ на неисправности, произошедшие вследствие несоответствия электрического питания соответствующим государственным техническим стандартам и нормам;
- ◆ на насосы, вышедшие из строя из-за попадания в насос мусора, грязи, инородных тел;
- ◆ на насосы, подвергшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченным лицом или сервисной организацией;
- ◆ на неисправности, возникшие в результате перегрузки насоса (к безусловным признакам перегрузки изделия относятся: появление цветов побежалости, деформация или следы плавления деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ13109_97);
- ◆ на насос с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на насосе не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- ◆ на естественный износ насоса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПОКУПАТЕЛЯ

Гарантийный талон № _____

Изделие: Циркуляционный насос

Модель: _____

Серийный номер:

Убедитесь:

что серийный номер совпадает
с серийным номером на насосе.

Дата продажи: _____

Продавец: _____

Адрес продавца: _____

Тел. продавца: _____

М.П.

Подпись продавца: _____

С инструкцией, правилами установки,
эксплуатации и гарантии ознакомлен.

Проверка работоспособности проведена.

К внешнему виду и комплектации
претензий не имею.

**Подтверждаю гарантийные условия,
описанные в данной инструкции.**

Фамилия
покупателя _____

Подпись
покупателя _____

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПРОДАВЦА

Гарантийный талон № _____

Изделие: Циркуляционный насос

Модель: _____

Серийный номер:

Убедитесь:

что серийный номер совпадает
с серийным номером на насосе.

Дата продажи: _____

Продавец: _____

Адрес продавца: _____

Тел. продавца: _____

М.П.

Подпись продавца: _____

С инструкцией, правилами установки,
эксплуатации и гарантии ознакомлен.

Проверка работоспособности проведена.

К внешнему виду и комплектации
претензий не имею.

**Подтверждаю гарантийные условия,
описанные в данной инструкции.**

Фамилия
покупателя _____

Подпись
покупателя _____



Талон о проведении ремонта № 1

Гарантийный ремонт

☐

Негарантийный ремонт

☐

Циркуляционный насос Krakow

Модель _____

Серийный номер _____

Дата проведения работ _____

Выполненные работы _____

Сервисный центр _____

Адрес сервисного центра _____

Телефон сервисного центра _____

место
печати**Талон о проведении ремонта № 2**

Гарантийный ремонт

☐

Негарантийный ремонт

☐

Циркуляционный насос Krakow

Модель _____

Серийный номер _____

Дата проведения работ _____

Выполненные работы _____

Сервисный центр _____

Адрес сервисного центра _____

Телефон сервисного центра _____

место
печати**Талон о проведении ремонта № 3**

Гарантийный ремонт

☐

Негарантийный ремонт

☐

Циркуляционный насос Krakow

Модель _____

Серийный номер _____

Дата проведения работ _____

Выполненные работы _____

Сервисный центр _____

Адрес сервисного центра _____

Телефон сервисного центра _____

место
печати

[illegible]



KRAKÓW
CIRCULATION PUMP